EUROOPAN PARLAMENTTI

2004 *2009*

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

2007/0236(CNS)

10.6.2008

TARKISTUKSET
16 - 49

Mietintöluonnos
Roselyne Lefrançois
(PE400.537v01-00)

terrorismin torjumisesta tehdyn puitepäätöksen 2002/475/YOS muuttamisesta

Ehdotus puitepäätökseksi – muutossäädös
(KOM(2007)0650 – C6-0466/2007 – 2007/0236(CNS))

Tarkistus 16
Marco Cappato, Sophia in 't Veld, Ona Juknevičienė

Ehdotus puitepäätökseksi – muutossäädös

Tarkistus

Euroopan parlamentti hylkää komission ehdotuksen.

Or. en

Perustelu

EU:n tasolla ei ole tarvetta uusiin terrorismiin yllyttämistä koskeviin säädöksiin, sillä asiasta on jo säädetty Euroopan neuvoston yleissopimuksessa ja jäsenvaltiot voivat halutessaan allekirjoittaa ja ratifioida sen.

Tarkistus 17
Panayiotis Demetriou

Ehdotus puitepäätökseksi – muutossäädös
Johdanto-osan 6 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(6 a) Euroopan unionin toimintaa terrorismin torjunnan alalla olisi johdettava tiiviissä yhteistyössä paikallisten ja alueellisten viranomaisten kanssa, jotka ovat avainasemassa, erityisesti mitä tulee ennaltaehkäisyyn, mikäli terroristitekojen toteuttajat tai niihin yllyttävät henkilöt asuvat paikallisissa yhteisöissä, yhdessä muun väestön kanssa, jonka kanssa he ovat tekemisissä ja joiden palveluja ja demokratian välineitä he käyttävät.

Or. en

Perustelu

Demetriou on periaatteessa samaa mieltä esittelijän ehdotuksen kanssa, mutta ehdottaa

parempaa sanamuotoa.

Tarkistus 18
Alexander Alvaro

Ehdotus puitepäätökseksi – muutossäädös
Johdanto-osan 6 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(6 a) Euroopan unionin toimintaa terrorismin torjunnan alalla olisi johdettava tiiviissä yhteistyössä paikallisten ja alueellisten viranomaisten kanssa.

Or. de

Tarkistus 19
Stavros Lambrinidis

Ehdotus puitepäätökseksi – muutossäädös
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) Tässä ehdotuksessa esitetään terrorismiin liittyvien rikosten kriminalisointia, jotta voitaisiin saavuttaa poliittiseksi tavoitteeksi asetettu terrorismin ennaltaehkäisy vähentämällä sellaisen materiaalin levittämistä, ***jonka avulla voidaan taivuttaa*** ihmisiä tekemään terrori-iskuja.	(7)Tässä ehdotuksessa esitetään terrorismiin liittyvien rikosten kriminalisointia, jotta voitaisiin saavuttaa poliittiseksi tavoitteeksi asetettu terrorismin ennaltaehkäisy vähentämällä sellaisen materiaalin levittämistä, ***joka tarkoituksellisesti ja todennäköisesti yllyttää*** ihmisiä tekemään terrori-iskuja.

Or. en

Tarkistus 20
Alexander Alvaro

Ehdotus puitepäätökseksi – muutossäädös
Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(10) Terrorismirikosten sekä terroritoimintaan liittyvien rikosten määritelmien lähentämistä toisiinsa olisi jatkettava kaikissa jäsenvaltioissa siten, että määritelmä kattaa myös julkisen yllytyksen terrorismirikokseen, värväyksen terrorismiin ja koulutuksen terrorismiin tahallisina tekoina.	*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

Or. de

Tarkistus 21
Stavros Lambrinidis

Ehdotus puitepäätökseksi – muutossäädös
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(11) Olisi vahvistettava rangaistukset ja seuraamukset luonnollisille henkilöille ja oikeushenkilöille, jotka ovat syyllistyneet julkiseen yllytykseen terrorismirikoksiin, terroristien värväykseen tai terroristien koulutukseen tahallisina tekoina ***tai jotka ovat vastuussa näistä teoista***. Tällaisten tekojen on oltava kaikissa jäsenvaltioissa yhtä lailla rangaistavia riippumatta siitä, onko ne tehty Internetin välityksellä vai ei.	(11) Olisi vahvistettava rangaistukset ja seuraamukset luonnollisille henkilöille ja oikeushenkilöille, jotka ovat syyllistyneet julkiseen yllytykseen terrorismirikoksiin, terroristien värväykseen tai terroristien koulutukseen tahallisina tekoina. Tällaisten tekojen on oltava kaikissa jäsenvaltioissa yhtä lailla rangaistavia riippumatta siitä, onko ne tehty Internetin välityksellä vai ei.

Or. en

Tarkistus 22
Kathalijne Maria Buitenweg

Ehdotus puitepäätökseksi – muutossäädös
Johdanto-osan 11 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(11 a) Se, että neuvosto ei kyennyt sopimaan rikosoikeudellisissa menettelyissä noudatettavista oikeuksista, jarruttaa Euroopan oikeudellista yhteistyötä. Tästä umpikujasta on päästävä pian eroon.

Or. en

Tarkistus 23
Panayiotis Demetriou

Ehdotus puitepäätökseksi – muutossäädös
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) ***Olisi vahvistettava*** lainkäyttövaltaa koskevat täydentävät säännöt sen varmistamiseksi, että julkinen yllytys terrorismirikoksiin, värväys terrorismiin ja koulutus terrorismiin voivat johtaa tehokkaisiin syytetoimiin***, kun tekojen tarkoituksena tai seurauksena on jonkin jäsenvaltion lainkäyttövallan piiriin kuuluvan terrorismirikoksen tekeminen***.	(12) Lainkäyttövaltaa koskevat täydentävät säännöt ***voitaisiin vahvistaa*** sen varmistamiseksi, että julkinen yllytys terrorismirikoksiin, värväys terrorismiin ja koulutus terrorismiin voivat johtaa tehokkaisiin syytetoimiin.

Or. en

Perustelu

Lainkäyttövaltaa koskevat täydentävät säännöt on erittäin arkaluontoinen aihe, joten niiden pitäisi olla vapaaehtoisia, ei pakollisia.

Tarkistus 24
Stavros Lambrinidis

Ehdotus puitepäätökseksi – muutossäädös
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Olisi vahvistettava lainkäyttövaltaa koskevat täydentävät säännöt sen varmistamiseksi, että julkinen yllytys terrorismirikoksiin, värväys terrorismiin ja koulutus terrorismiin voivat johtaa tehokkaisiin syytetoimiin, kun tekojen tarkoituksena tai seurauksena on jonkin jäsenvaltion lainkäyttövallan piiriin kuuluvan terrorismirikoksen tekeminen.	(12) Olisi vahvistettava lainkäyttövaltaa koskevat täydentävät säännöt sen varmistamiseksi, että julkinen yllytys terrorismirikoksiin, värväys terrorismiin ja koulutus terrorismiin voivat johtaa tehokkaisiin syytetoimiin, kun tekojen tarkoituksena ***ja todennäköisenä*** seurauksena on jonkin jäsenvaltion lainkäyttövallan piiriin kuuluvan terrorismirikoksen tekeminen.

Or. en

Tarkistus 25
Panayiotis Demetriou

Ehdotus puitepäätökseksi – muutossäädös
Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(14) Unioni noudattaa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 6 artiklan 2 kohdassa tunnustettuja ja Euroopan unionin perusoikeuskirjassa ja varsinkin sen II ja VI luvussa huomioon otettuja periaatteita. Tätä puitepäätöstä ei miltään osin voida tulkita niin, että sillä pyrittäisiin rajoittamaan tai estämään perusoikeuksia ja -vapauksia, kuten sananvapautta, kokoontumisvapautta, yhdistymisvapautta tai yksityis- ja perhe-elämän kunnioittamista koskevaa oikeutta, mukaan luettuna kirjesalaisuus.	(14) Unioni noudattaa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 6 artiklan 2 kohdassa tunnustettuja ja Euroopan unionin perusoikeuskirjassa ja varsinkin sen II ja VI luvussa huomioon otettuja periaatteita. Tätä puitepäätöstä ei miltään osin voida tulkita niin, että sillä pyrittäisiin rajoittamaan tai estämään perusoikeuksia ja -vapauksia, kuten sananvapautta, kokoontumisvapautta, yhdistymisvapautta tai yksityis- ja perhe-elämän kunnioittamista koskevaa oikeutta, mukaan luettuna kirjesalaisuus ***ja erityisesti että sillä pyrittäisiin rajoittamaan tai estämään lehdistönvapautta ja muiden tiedotusvälineiden sananvapautta, sellaisina kuin ne ilmenevät valtiosääntöperinteessä, tai lehdistön ja***

muiden tiedotusvälineiden oikeuksia ja vastuuta sekä menettelyyn liittyviä takeita koskevien sääntöjen kanssa, jos kyseiset säännöt koskevat vastuun määrittämistä tai rajaamista.

Or. en

Perustelu

Sananvapaus ja lehdistönvapaus on parempi sisällyttää johdanto-osaan, sillä ne on suojattu jo nykyisissä yleissopimuksissa.

Tarkistus 26
Stavros Lambrinidis

Ehdotus puitepäätökseksi – muutossäädös
Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(14) Unioni noudattaa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 6 artiklan 2 kohdassa tunnustettuja ja Euroopan unionin perusoikeuskirjassa ja varsinkin sen II ja VI luvussa huomioon otettuja periaatteita. Tätä puitepäätöstä ei miltään osin voida tulkita niin, että sillä pyrittäisiin rajoittamaan tai estämään perusoikeuksia ja -vapauksia, kuten sananvapautta, kokoontumisvapautta, yhdistymisvapautta tai yksityis- ja perhe-elämän kunnioittamista koskevaa oikeutta, mukaan luettuna kirjesalaisuus.	(14) Unioni noudattaa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 6 artiklan 2 kohdassa tunnustettuja ja Euroopan unionin perusoikeuskirjassa ja varsinkin sen II ja VI luvussa huomioon otettuja periaatteita. Tätä puitepäätöstä ei miltään osin voida tulkita niin, että sillä pyrittäisiin rajoittamaan tai estämään perusoikeuksia ja -vapauksia, kuten sananvapautta, kokoontumisvapautta, yhdistymisvapautta tai yksityis- ja perhe-elämän kunnioittamista koskevaa oikeutta, mukaan luettuna kirjesalaisuus***, mukaan luettuna sähköpostien ja muiden sähköisten viestien sisältö***.

Or. en

Tarkistus 27
Alexander Alvaro

Ehdotus puitepäätökseksi – muutossäädös
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) ***Julkinen yllytys terrorismirikokseen, värväys terrorismiin ja koulutus terrorismiin ovat tahallisia rikoksia.*** Sen vuoksi tätä puitepäätöstä ei voida miltään osin tulkita niin, että sillä pyrittäisiin rajoittamaan tai estämään tieteelliseen tai akateemiseen käyttöön tai raportointiin tarkoitetun tiedon levittämistä. Radikaalien, kärkevien tai kiistanalaisten mielipiteiden esittäminen julkisessa keskustelussa arkaluonteisista poliittisista kysymyksistä, mukaan luettuna terrorismi, ei kuulu tämän puitepäätöksen soveltamisalaan ***eikä etenkään siinä olevaan määritelmään, joka koskee julkista yllyttämistä terroristirikoksiin***,	(15) Sen vuoksi tätä puitepäätöstä ei voida miltään osin tulkita niin, että sillä pyrittäisiin rajoittamaan tai estämään tieteelliseen, akateemiseen ***tai taiteelliseen käyttöön*** tai raportointiin tarkoitetun tiedon levittämistä. Radikaalien, kärkevien tai kiistanalaisten mielipiteiden esittäminen julkisessa keskustelussa arkaluonteisista poliittisista kysymyksistä, mukaan luettuna terrorismi, ei kuulu tämän puitepäätöksen soveltamisalaan.

Or. de

Tarkistus 28
Alexander Alvaro

Ehdotus puitepäätökseksi – muutossäädös
Johdanto-osan 15 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(15 a) Tässä puitepäätöksessä säädetyt kriminalisoinnit olisi pantava täytäntöön siten, että ne ovat suhteessa tavoiteltujen perusteltujen tavoitteiden kanssa, välttämättömiä demokraattisessa yhteiskunnassa ja syrjimättömiä. Niiden pitää erityisesti olla sopusoinnussa Euroopan unionin perusoikeuskirjan ja ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyn yleissopimuksen kanssa.

Or. de

Tarkistus 29
Panayiotis Demetriou

Ehdotus puitepäätökseksi – muutossäädös
Johdanto-osan 15 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(15 a) Tässä puitepäätöksessä säädetyt kriminalisoinnit olisi pantava täytäntöön siten, että ne ovat suhteessa tavoiteltujen perusteltujen tavoitteiden kanssa ja sopusoinnussa demokratian sääntöjen ja syrjintäkiellon kanssa.

Or. en

Perustelu

Demetriou on periaatteessa samaa mieltä esittelijän ehdotuksen kanssa, mutta ehdottaa parempaa sanamuotoa.

Tarkistus 30
Stavros Lambrinidis

Ehdotus puitepäätökseksi – muutossäädös
Johdanto-osan 15 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(15 a) Tässä puitepäätöksessä säädetyt kriminalisoinnit olisi pantava täytäntöön siten, että ne ovat suhteessa tavoiteltujen perusteltujen tavoitteiden kanssa, välttämättömiä ja asianmukaisia demokraattisessa yhteiskunnassa ja syrjimättömiä.

Or. de

Tarkistus 31
Kathalijne Maria Buitenweg

Ehdotus puitepäätökseksi – muutossäädös
1 artikla – -1 kohta (uusi)
Puitepäätös 2002/475/YOS
1 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
	-1. Korvataan 1 artiklan ensimmäinen kohta seuraavasti:
	"1. Kunkin jäsenvaltion on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jotta terrorismirikoksina pidettäisiin a-i alakohdassa tarkoitettuja kansallisessa laissa rikoksiksi määriteltyjä tahallisia tekoja, jotka luonteensa tai asiayhteytensä vuoksi voivat aiheuttaa vakavaa haittaa jollekin maalle tai kansainväliselle *julkiselle* järjestölle, silloin kun tekijä tekee ne tarkoituksenaan:
	— pelotella vakavasti väestöä, tai
	— pakottaa aiheettomasti viranomaiset tai kansainvälinen *julkinen* järjestö *väkivaltaisesti* johonkin tekoon tai pidättymään jostakin teosta *ottaen huomioon perusoikeudet ja -vapaudet, kuten lakko-oikeus, kokoontumisvapaus, yhdistymisvapaus, sananvapaus, mukaan lukien oikeus perustaa ammattiyhdistyksiä ja liittyä niihin etujensa turvaamiseksi, sekä niihin liittyvä oikeus osoittaa mieltään, tai*
	— horjuttaa vakavasti jonkin maan tai kansainvälisen *julkisen* järjestön *institutionaalisia tai* perustuslaillisia perusrakenteita tai tuhota ne:
	(a) ihmishenkeen kohdistuvat rikokset, jotka voivat aiheuttaa kuoleman;
	(b) henkilön fyysiseen koskemattomuuteen kohdistuvat *vakavat* rikokset, *jotka aiheuttavat vakavan ruumiillisen haitan;*
	(c) ihmisryöstö tai panttivangin ottaminen;
	(d) aiheuttaa hallinnollisille tai julkisille laitoksille, liikennejärjestelmille,

infrastruktuureille atk-järjestelmät mukaan luettuina, mannerjalustalla sijaitsevalle kiinteälle lautalle, julkisille paikoille tai yksityiselle omaisuudelle *yhteiskunnan horjuttamiseksi* suuria *ja vakavia* tuhoja *ja yleisen turvallisuuden vakavan vaarantamisen tavalla*, joka todennäköisesti saattaa vaaraan ihmishenkiä tai aiheuttaa huomattavia taloudellisia menetyksiä;
(f) aseiden, räjähteiden, atomiaseiden sekä biologisten ja kemiallisten aseiden valmistus, hallussapito, hankinta, kuljetus, toimitus tai käyttö sekä biologisten ja kemiallisten aseiden osalta tutkimus ja kehittäminen;
(g) vaarallisten aineiden vapauttaminen taikka tulipalojen, tulvien tai räjähdysten aiheuttaminen siten, että ihmishenkiä saatetaan vaaraan;
(h) veden- tai sähkönjakelun tai muun perusluonnonvaran toimittamisen *vakava* häirintä tai keskeytys siten, että ihmishenkiä saatetaan vaaraan;
(i) jonkin a-h alakohdassa mainitun teon tekemisellä uhkaaminen.″

Or. en

Tarkistus 32
Marco Cappato, Sophia in 't Veld, Ona Juknevičienė

Ehdotus puitepäätökseksi – muutossäädös
1 artikla – -1 kohta (uusi)
Puitepäätös 2002/475/YOS
1 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
	- 1. Korvataan 1 artiklan toinen kohta seuraavasti:
	"2. Tällä puitepäätöksellä ei muuteta velvollisuutta kunnioittaa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 6 artiklassa taattuja perusoikeuksia ja oikeusvaltion periaatteita.

Tässä puitepäätöksessä pidetään arvossa yhteisön oikeuden yleisinä periaatteina perusoikeuksia sellaisina kuin ne taataan ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyssä Euroopan yleissopimuksessa ja sellaisina kuin ne ilmenevät jäsenvaltioiden yhteisessä valtiosääntöperinteessä. Unioni noudattaa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 6 artiklan 2 kohdassa tunnustettuja ja Euroopan unionin perusoikeuskirjassa ja varsinkin sen VI luvussa huomioon otettuja periaatteita. Tätä puitepäätöstä ei miltään osin voida tulkita niin, että sillä pyrittäisiin rajoittamaan tai estämään perusoikeuksia ja -vapauksia, kuten lakko-oikeutta, kokoontumisvapautta, yhdistymisvapautta, uskonnonvapautta, sananvapautta, mukaan lukien oikeus perustaa ammattiyhdistyksiä ja liittyä niihin etujensa turvaamiseksi, sekä niihin liittyvää oikeutta osoittaa mieltään.

3. Julkinen yllytys terrorismirikokseen, värväys terrorismiin ja koulutus terrorismiin ovat tahallisia rikoksia. Sen vuoksi tätä puitepäätöstä ei voida miltään osin tulkita niin, että sillä pyrittäisiin rajoittamaan tai estämään sananvapautta, lehdistönvapautta ja muiden tiedotusvälineiden sananvapautta muiden tieteelliseen, akateemiseen tai taiteelliseen käyttöön tai raportointiin tarkoitetun tiedon levittämistä. Radikaalien, kärkevien tai kiistanalaisten mielipiteiden esittäminen julkisessa keskustelussa arkaluonteisista poliittisista kysymyksistä, mukaan luettuna terrorismi, ei kuulu tämän puitepäätöksen soveltamisalaan eikä etenkään siinä olevaan määritelmään, joka koskee julkista yllyttämistä terroristirikoksiin. Terrorismin ennaltaehkäisemistä koskevan Euroopan neuvoston yleissopimuksen 12 artiklaa sovelletaan."

Or. en

Perustelu

Oikeusvarmuuden antamiseksi terrorismin torjuntaa koskevan neuvoston päätöksen ja sen muuttamiseksi tehdyn ehdotuksen johdanto-osassa esitetyille ihmisoikeustakuille niitä pitää vahvistaa ja siirtää ne neuvoston päätöksen artikloihin (terrorismin torjuntaa koskevan neuvoston päätöksen johdanto-osan 10 kappale ja muuttamisehdotuksen johdanto-osan 15 kappale).

Tarkistus 33
Alexander Alvaro

Ehdotus puitepäätökseksi – muutossäädös
1 artikla – -1 kohta (uusi)
Puitepäätös 2002/475/YOS
1 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
	-1. Muutetaan 1 artiklan 2 kohta seuraavasti:
	"2. Tämä puitepäätös ei vaikuta velvoitteeseen kunnioittaa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 6 artiklassa, Euroopan unionin perusoikeuskirjassa ja Euroopan ihmisoikeussopimuksessa taattuja perusoikeuksia ja keskeisiä oikeusperiaatteita."

Or. de

Tarkistus 34
Stavros Lambrinidis

Ehdotus puitepäätökseksi – muutossäädös
1 artikla – -1 kohta
Puitepäätös 2002/475/YOS
1 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	-1. Lisätään seuraava kohta 1 artiklan 2 kohdan jälkeen:
	"2 a. Tämä puitepäätös ei velvoita jäsenvaltioita toteuttamaan toimenpiteitä, jotka ovat ristiriidassa niiden sananvapautta, erityisesti lehdistönvapautta ja muiden

	tiedotusvälineiden sananvapautta koskevien perusperiaatteiden kanssa sellaisina kuin ne ilmenevät valtiosääntöperinteessä tai lehdistön ja muiden tiedotusvälineiden oikeuksia ja vastuuta sekä menettelyyn liittyviä takeita koskevien sääntöjen kanssa, jos kyseiset säännöt koskevat vastuun määrittämistä tai rajaamista mukaan luettuna kirjesalaisuus sekä sähköpostien ja muiden sähköisten viestien sisältö."

Or. en

Tarkistus 35
Stavros Lambrinidis

Ehdotus puitepäätökseksi – muutossäädös
1 artikla – -1 a kohta
Puitepäätös 2002/475/YOS
1 artikla – 2 b kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	-1 a. Lisätään seuraava kohta 1 artiklan 2 a kohdan jälkeen:
	"2 b. Tällä puitepäätöksellä ei rajoiteta tai estetä tieteelliseen, akateemiseen tai raportointiin tarkoitetun tiedon levittämistä tai radikaalien, kärkevien tai kiistanalaisten mielipiteiden esittämistä julkisessa keskustelussa arkaluonteisista poliittisista kysymyksistä, mukaan luettuna terrorismista."

Or. en

Tarkistus 36
Alexander Alvaro

Ehdotus puitepäätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 1 kohta
Puitepäätös 2002/475/YOS
3 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) ’julkisella yllytyksellä terrorismirikokseen’ tarkoitetaan sellaista viestin levittämistä yleisölle tai muuta yleiseen tietoisuuteen saattamista, ***jonka tarkoituksena on taivuttaa*** jonkin 1 artiklan 1 kohdan a–h alakohdassa luetellun ***teon*** tekemiseen ja joka aiheuttaa yhden tai useamman terrorismirikoksen vaaran, ***riippumatta siitä, sisältääkö viesti tällaisten rikosten nimenomaista suosittamista***	(a) 'julkisella yllytyksellä terrorismirikokseen' tarkoitetaan sellaista viestin levittämistä yleisölle tai muuta yleiseen tietoisuuteen saattamista, ***jossa kehotetaan selkeästi, tarkoituksellisesti ja suoraan*** jonkin 1 artiklan 1 kohdan a–h alakohdassa luetellun rikoksen tekemiseen ja joka aiheuttaa yhden tai useamman terrorismirikoksen ***todellisen ja välittömän*** vaaran***, jos nämä rikokset uhkaavat ihmisten henkeä tai fyysistä koskemattomuutta***;

Or. en

Tarkistus 37
Marco Cappato, Sophia in 't Veld, Ona Juknevičienė

Ehdotus puitepäätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 1 kohta
Puitepäätös 2002/475/YOS
3 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) ’julkisella yllytyksellä terrorismirikokseen’ tarkoitetaan sellaista viestin levittämistä yleisölle tai muuta yleiseen tietoisuuteen saattamista, ***jonka tarkoituksena on taivuttaa*** jonkin 1 artiklan 1 kohdan a–h alakohdassa luetellun teon tekemiseen ja joka aiheuttaa yhden tai useamman terrorismirikoksen vaaran, ***riippumatta siitä, sisältääkö viesti tällaisten rikosten nimenomaista suosittamista***	(a) 'julkisella yllytyksellä terrorismirikokseen' tarkoitetaan sellaista viestin levittämistä yleisölle tai muuta yleiseen tietoisuuteen saattamista, ***jossa kehotetaan selkeästi, tarkoituksellisesti ja suoraan*** jonkin 1 artiklan 1 kohdan a–h alakohdassa luetellun rikoksen tekemiseen ja joka aiheuttaa yhden tai useamman terrorismirikoksen ***todellisen ja välittömän*** vaaran***, jos nämä rikokset uhkaavat ihmisten henkeä tai fyysistä koskemattomuutta***;

Or. en

Perustelu

Rikolliset teot olisi määriteltävä selkeästi ja suppeasti. On varmistettava, että yllyttämisaikomuksen ja ihmisten henkeä tai fyysistä koskemattomuutta uhkaavan terrorismirikoksen suorittamisen todennäköisyyden välillä on suora yhteys.

Tarkistus 38
Panayiotis Demetriou

Ehdotus puitepäätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 1 kohta
Puitepäätös 2002/475/YOS
3 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) ’julkisella yllytyksellä terrorismirikokseen’ tarkoitetaan sellaista viestin levittämistä yleisölle tai muuta yleiseen tietoisuuteen saattamista, ***jonka tarkoituksena on taivuttaa*** jonkin 1 artiklan 1 kohdan a–h alakohdassa luetellun ***teon*** tekemiseen ja ***joka aiheuttaa*** yhden tai useamman terrorismirikoksen vaaran, ***riippumatta siitä, sisältääkö viesti tällaisten rikosten nimenomaista suosittamista***	(a) 'julkisella yllytyksellä terrorismirikokseen' tarkoitetaan sellaista viestin levittämistä yleisölle tai muuta yleiseen tietoisuuteen saattamista, ***jossa kehotetaan tarkoituksellisesti, joko suoraan tai epäsuorasti***, jonkin 1 artiklan 1 kohdan a–h alakohdassa luetellun ***rikoksen*** tekemiseen ja ***jonka voidaan kohtuudella odottaa aiheuttavan*** yhden tai useamman terrorismirikoksen todellisen vaaran;

Or. en

Perustelu

Tämän kohdan sanamuodon pitäisi olla sellainen, että se sopii yhteen muutetun ehdotuksen hengen kanssa eikä heikennä sen soveltamisalaa.

Tarkistus 39
Stavros Lambrinidis

Ehdotus puitepäätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 1 kohta
Puitepäätös 2002/475/YOS
3 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) ’julkisella yllytyksellä terrorismirikokseen’ tarkoitetaan sellaista viestin levittämistä yleisölle tai muuta yleiseen tietoisuuteen saattamista, jonka tarkoituksena on taivuttaa jonkin 1 artiklan 1 kohdan a–h alakohdassa luetellun teon tekemiseen ja joka aiheuttaa yhden tai useamman terrorismirikoksen vaaran, riippumatta siitä, sisältääkö viesti tällaisten rikosten nimenomaista suosittamista	(a) ’julkisella yllytyksellä terrorismirikokseen’ tarkoitetaan sellaista viestin levittämistä yleisölle tai muuta yleiseen tietoisuuteen saattamista, jonka tarkoituksena on taivuttaa jonkin 1 artiklan 1 kohdan a–h alakohdassa luetellun teon tekemiseen ja joka aiheuttaa yhden tai useamman terrorismirikoksen ***todellisen*** vaaran, riippumatta siitä, sisältääkö viesti tällaisten rikosten nimenomaista suosittamista

Or. en

Tarkistus 40
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Luis de Grandes Pascual

Ehdotus puitepäätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 1 kohta
Puitepäätös 2002/475/YOS
3 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) ’julkisella yllytyksellä terrorismirikokseen’ tarkoitetaan sellaista viestin levittämistä yleisölle tai muuta yleiseen tietoisuuteen saattamista, jonka tarkoituksena on taivuttaa jonkin 1 artiklan 1 kohdan a–h alakohdassa luetellun teon tekemiseen ja joka aiheuttaa yhden tai useamman terrorismirikoksen vaaran, riippumatta siitä, sisältääkö viesti tällaisten rikosten nimenomaista suosittamista	(a) ’julkisella yllytyksellä terrorismirikokseen’ tarkoitetaan sellaista viestin levittämistä yleisölle tai muuta yleiseen tietoisuuteen saattamista, jonka tarkoituksena on taivuttaa jonkin 1 artiklan 1 kohdan a–h alakohdassa luetellun teon tekemiseen ja joka aiheuttaa yhden tai useamman terrorismirikoksen vaaran, riippumatta siitä, sisältääkö viesti tällaisten rikosten nimenomaista suosittamista, ***jos on perusteltu syy olettaa, että kyseinen toiminta voi edistää terrorismirikoksen tekemistä***.

Or. es

Tarkistus 41
Alexander Alvaro

Ehdotus puitepäätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 1 kohta
Puitepäätös 2002/475/YOS
3 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) ’värväyksellä terrorismiin’ tarkoitetaan toisen henkilön taivuttamista tekemään jokin 1 artiklan 1 ***kohdassa*** tai 2 artiklan 2 kohdassa lueteltu ***teko***	(b) ’värväyksellä terrorismiin’ tarkoitetaan toisen henkilön taivuttamista ***tarkoituksellisesti ja onnistuneesti*** tekemään jokin 1 artiklan 1 ***kohdan a–h alakohdassa*** tai 2 artiklan 2 kohdassa lueteltu ***rikos***;

Or. de

Tarkistus 42
Francesco Enrico Speroni

Ehdotus puitepäätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 1 kohta
Puitepäätös 2002/475/YOS
3 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(d) ***ryöstö jonkin 1 artiklan 1 kohdassa luetellun teon tekemiseksi***	(d) ***mikä tahansa rikos, josta saatua hyötyä käytetään terroristijärjestöjen tai terrorismin rahoittamiseen***

Or. it

Perustelu

Eräiden jäsenvaltioiden lainsäädännössä ryöstöt on määritelty eri tavoin ja suojelun parantamiseksi artiklaan on syytä sisällyttää myös petollinen menettely.

Tarkistus 43
Francesco Enrico Speroni

Ehdotus puitepäätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 1 kohta
Puitepäätös 2002/475/YOS
3 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(d) ryöstö jonkin 1 artiklan 1 kohdassa luetellun teon tekemiseksi	*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

Or. it

Tarkistus 44
Panayiotis Demetriou

Ehdotus puitepäätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 1 kohta
Puitepäätös 2002/475/YOS
3 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 a. Jäsenvaltioiden on vakuutettava, että niiden tekojen kriminalisointi, joihin viitataan tämän artiklan 2 kohdan a–c alakohdassa, toteutetaan noudattaen niille kuuluvia sanan- ja yhdistymisvapautta koskevia velvoitteita, ja erityisesti lehdistövapautta ja sananvapautta muissa tiedotusvälineissä koskevia velvoitteita.

Or. de

Perustelu

On korostettava kriminalisoinnin ja keskeisten perusvapauksien välistä tasapainoa.

Tarkistus 45
Stavros Lambrinidis

Ehdotus puitepäätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 1 kohta
Puitepäätös 2002/475/YOS
3 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 a. Jäsenvaltioiden on vakuutettava, että niiden tekojen kriminalisointi, joihin viitataan tämän artiklan 2 kohdan a–c alakohdassa, toteutetaan noudattaen niille kuuluvia sanan- ja yhdistymisvapautta koskevia velvoitteita, mukaan lukien lehdistövapautta ja sananvapautta muissa tiedotusvälineissä koskevia velvoitteita.

Or. en

Tarkistus 46
Stavros Lambrinidis

Ehdotus puitepäätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 1 kohta
Puitepäätös 2002/475/YOS
3 artikla – 3 b kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 b. Jäsenvaltiot huolehtivat lisäksi, että niiden tekojen kriminalisointi, joihin viitataan tämän artiklan 2 kohdan a–c alakohdassa, on suhteessa rikoksen luonteeseen ja olosuhteisiin, ottaen huomioon tavoitellut perustellut tavoitteet ja niiden välttämättömyys ja asianmukaisuus demokraattisessa yhteiskunnassa, ja että kaikki mielivaltaisuuden, syrjivän kohtelun tai rasismin muodot ovat poissuljettuja.

Or. en

Tarkistus 47
Panayiotis Demetriou

Ehdotus puitepäätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 2 kohta
Puitepäätös 2002/475/YOS
4 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	"3 a. Kukin jäsenvaltio voi päättää kriminalisoida ja säätää rangaistavaksi 3 artiklan b ja c kohdassa mainitun rikoksen yrittämisen."

Or. en

Perustelu

Otetaan huomioon, että eräät jäsenvaltiot vastustavat rikoksen yrittämisen kriminalisoimista, siitä tehdään vapaaehtoinen.

Tarkistus 48
Alexander Alvaro

Ehdotus puitepäätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 3 kohta
Puitepäätös 2002/475/YOS
9 artikla – 1 a kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1a. ***Kunkin jäsenvaltion on myös saatettava*** 3 artiklan 2 kohdan a–c alakohdassa tarkoitetut rikokset ***lainkäyttövaltaansa, kun rikoksen tarkoituksena tai seurauksena oli 1 artiklassa tarkoitetun rikoksen tekeminen ja kyseiseen rikokseen sovelletaan jäsenvaltion lainkäyttövaltaa jonkin tämän artiklan 1 kohdan a–e alakohdassa määritellyn kriteerin mukaisesti***."	1a. ***Jäsenvaltiot voivat päättää olla panematta täytäntöön, tai panevansa täytäntöön vain erityisissä tapauksissa tai olosuhteissa, 1 kohdan d ja e alakohdassa vahvistetut lainkäyttövaltaa koskevat säännöt*** 3 artiklan 2 kohdan a–c alakohdassa ***sekä 4 artiklassa*** tarkoitettujen rikosten kohdalla ***siltä osin, kun rikokset ovat sidoksissa 3 artiklan 2 kohdan a–c alakohdassa tarkoitettuihin rikoksiin***.

Or. de

Tarkistus 49
Panayiotis Demetriou

Ehdotus puitepäätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 3 kohta
Puitepäätös 2002/475/YOS
9 artikla – 1 a kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
"1a. ***Kunkin jäsenvaltion on*** myös ***saatettava*** 3 artiklan 2 kohdan a–c alakohdassa tarkoitetut rikokset lainkäyttövaltaansa, kun rikoksen tarkoituksena tai seurauksena oli 1 artiklassa tarkoitetun rikoksen tekeminen ja kyseiseen rikokseen sovelletaan jäsenvaltion lainkäyttövaltaa jonkin tämän artiklan 1 kohdan a–e alakohdassa määritellyn kriteerin mukaisesti."	"1a. ***Kukin jäsenvaltio voi*** myös ***saattaa*** 3 artiklan 2 kohdan a–c alakohdassa tarkoitetut rikokset lainkäyttövaltaansa, kun rikoksen tarkoituksena tai seurauksena oli 1 artiklassa tarkoitetun rikoksen tekeminen ja kyseiseen rikokseen sovelletaan jäsenvaltion lainkäyttövaltaa jonkin tämän artiklan 1 kohdan a–e alakohdassa määritellyn kriteerin mukaisesti."

Or. en

Perustelu

Lainkäyttövaltaa koskevat täydentävät säännöt on erittäin arkaluontoinen aihe, joten niiden pitäisi olla vapaaehtoisia, ei pakollisia.